

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 38 (1981)  
**Heft:** 7-8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

### Editorial

- 5 Kinderspielplätze

### Planen

- 6 Schulwegplanung  
11 Wohnstrassen zum Ausprobieren

### Das Quartier

- 12 Gestaltungsplan oder Kernzonenvorschriften?

### Energie

### Umwelttechnik

### EDV-Planung

- 20 10 nützliche EDV-Regeln für den Klein- und Mittelbetrieb  
21 EDV-Revision unterentwickelt?  
23 Textverarbeitung im Leasingbereich  
25 I-9000, die neue Computerserie

### Aus dem Bundeshaus

- 26 Datenschutz-Gesetz in Vorbereitung

### Mosaik

### Markt



**I-9000, die neue Computerserie von NCR**  
(siehe Bericht auf Seite 25)

NCR (Schweiz), Glattzentrum  
8301 Zürich/Wallisellen  
Telefon 01 832 11 11

## Impressum plan

Offizielles Organ der Schweizerischen  
Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor:  
Dr. R. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern  
Telefon 031 42 64 44  
Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn und Zürich

### Redaktion

Chefredaktor: Marcel Hammel  
Redaktionsassistentin: Marianne Flury  
Verlag Vogt-Schild AG  
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer  
6204 Sempach (Fachteil Planen)  
R. Stulz, Planpartner AG, 8008 Zürich  
(Fachteil Energie)  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor  
3000 Bern (Fachteil Aus dem Bundeshaus)

### Redaktionsadresse

Redaktion «plan»  
Verlag Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

### Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, Bern, Vorsitz  
Dr. U. Luder, Solothurn;  
M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund,  
Sempach; Dr. Th. Pfisterer, Aarau;  
R. Röthlisberger, VLP, Bern

### Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Marketingleiter: Hans Rölly

Jahresabonnement für 10 Ausgaben:  
Schweiz Fr. 48.- (Ausland plus Fr. 12.- Porto)  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80  
Postfach, CH-8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426  
Geschäftsleiter: Werner Hochuli

### Copyright

by Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn



### Planen

Kinderspielplätze – Schulwegplanung – Wohnstrassen: Für Familien mit Kindern, und von diesen ist im besonderen die Rede, sind für die Wohnqualität vor allem die Gefährdung der Plätze und Wege durch den Verkehr ausschlaggebend.



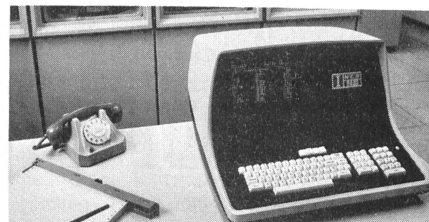
### Das Quartier

In einem Erneuerungsgebiet im Kern von Uster, stellte sich die Frage, welches Planungsinstrument für die Durchführung einer Erneuerungsplanung zu wählen ist, damit sowohl die Interessen der Öffentlichkeit als auch diejenigen der Grundeigentümer gewahrt werden können.



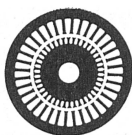
### EDV-Planung

Mit der Einführung der EDV in einer Unternehmung oder Gemeinde sind nebst der Frage der Tragbarkeit der finanziellen Investition, organisatorische und personelle Probleme zu lösen. Verschiedene Fachleute äussern sich zu diesem Thema.



### Aus dem Bundeshaus

Unser Bundeshauskorrespondent Bruno Frangi berichtet über das im Auftrag des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes sich in Vorbereitung befindende Datenschutz-Gesetz.



Zürich  
Badenerstr. 329/Albisriederplatz  
8040 Zürich, Tel. 01/54 33 54

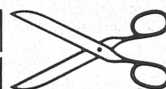
# Industrie-Leasing AG

Ein Tochterunternehmen  
des Schweizerischen Bankvereins

Lausanne  
Place Chauderon 4, case postale  
1000 Lausanne 9, tél. 021/20 63 35

# WER NICHT LEASEN WILL, MUSS KAUFEN!

Leasing-Objekt	P
Anschaffungswert	
Firma	
Kontaktperson	
Adresse	
Telefon	



Ja,  
wir möchten  
unverbindliche  
Informationen der  
Industrie-Leasing AG  
Badenerstrasse 329  
8040 Zürich

## LEASING. MIT DER INDUSTRIE-LEASING AG